



**Der Ring des
Nibelungen**
Ein Bühnenfest-
spiel für drei Tage
und einen Vorabend

Im Vertrauen auf den deutschen Geist entworfen und zum Ruhme
seines erhabenen Wohlthäters des Königs Ludwig II. von Bayern

vollendet von

Richard Wagner

Vorabend: Das Rheingold

Erster Tag: Die Walküre

Zweiter Tag: Siegfried

Dritter Tag: Götterdämmerung



The Rhinegold

ENGLISH TRANSLATION BY

FREDERICK JAMESON

∴

COMPLETE VOCAL SCORE

IN A FACILITATED ARRANGEMENT

BY

KARL KLINDWORTH



NEW YORK : G. SCHIRMER

Das Rheingold

PERSONEN DER HANDLUNG

WOTAN	} Götter	FRICKA	} Göttinnen
DONNER		FREIA	
FROH		ERDA	
LOGE			
ALBERICH	} Nibelungen	WONGLINDE	} Rheintöchter
MIME		WELLGUNDE	
FASOLT		FLOSSHILDE	
FAFNER	} Riesen	NIBELUNGEN	

SCHAUPLÄTZE DER HANDLUNG

1. *In der Tiefe des Rheines*
2. *Freie Gegend auf Bergeshöhen, am Rhein gelegen*
3. *Die unterirdischen Klüfte Nibelheims*

HAUPTABTHEILUNGEN DER HANDLUNG

		SEITE
1 ^{te} SCENE. <i>Die drei Rheintöchter und Alberich</i>		1
2 ^{te} SCENE. <i>Wotan, Fricka, Freia, Fasolt und Fafner, Donner, Froh, Loge</i>		55
3 ^{te} SCENE. <i>Alberich und Mime, Wotan und Loge</i>		115
4 ^{te} SCENE. <i>Alberich, Wotan, Loge, die übrigen Götter und Göttinnen. mit Erda</i>		160

GESANGSPARTIEN

HOHER SOPRAN
Freia, Woglinde, Wellgunde

HOHER BASS
Wotan, Alberich, Donner, Fasolt

TIEFER SOPRAN
Fricka, Flosshilde, Erda

TIEFER BASS
Fafner

TENOR
Froh, Loge, Mime

The Rhinegold

CHARACTERS OF THE DRAMA

WOTAN	} Gods	FRICKA	} Goddesses
DONNER		FREIA	
FROH		ERDA	
LOGE			
ALBERICH	} Niblungs	WONGLINDE	} Rhine-daughters
MIME		WELLGUNDE	
FASOLT	} Giants	FLOSSHILDE	
FAFNER		NIBLUNGS	

SCENES OF THE ACTION

1. *At the bottom of the Rhine*
2. *An open space on a mountain height near the Rhine*
3. *The subterranean caves of Nibelheim*

SCENES OF THE DRAMA

	PAGE
1ST SCENE. <i>The three Rhine-daughters and Alberich</i>	1
2ND SCENE. <i>Wotan, Fricka, Freia, Fasolt and Fafner, Donner, Froh, Loge</i>	55
3RD SCENE. <i>Alberich and Mime, Wotan and Loge</i>	115
4TH SCENE. <i>Alberich, Wotan, Loge, the other Gods and Goddesses, and Erda</i>	160

VOICES

SOPRANO
Freia, Woglinde, Wellgunde

BARITONE
Wotan, Alberich, Donner, Fasolt

MEZZO-SOPRANO
Fricka, Flosshilde, Erda

BASS
Fafner

TENOR
Froh, Loge, Mime

Das Rheingold

The Rhine-Gold

von

by

RICHARD WAGNER.

Vorspiel und erste Scene.

Prelude and First Scene.

In der Tiefe des Rheines.

At the Bottom of the Rhine.

(Auf dem Grunde des Rheines. Grünliche Dämmerung, nach oben zu lichter, nach unten zu dunkler. Die Höhe ist von wogendem Gewässer erfüllt, das rastlos von rechts nach links zu strömt. Nach der Tiefe zu lösen die Fluthen sich in einen immer feineren feuchten Nebel auf, so dass der Raum der Manneshöhe vom Boden auf gänzlich frei vom Wasser zu sein scheint, welches wie in Wolkenzügen über den nächtlichen Grund dahin fließt. Ueberall ragen schroffe Felsenriffe aus der Tiefe auf, und grenzen den Raum der Bühne ab, der ganze Boden ist in wildes Zackengewirr zerspalten, so dass er nirgends vollkommen eben ist, und nach allen Seiten hin in dichtester Finsterniss tiefere Schlüfte annehmen lässt.)

(Greenish twilight, lighter above, darker below. The upper part of the scene is filled with moving water, which restlessly streams from R. to L. Towards the bottom the waters resolve themselves into a fine mist, so that the space, to a man's height from the stage, seems free from the water which floats like a train of clouds over the gloomy depths. Every-where are steep points of rock jutting up from the depths and enclosing the whole stage; all the ground is broken up into a wild confusion of jagged pieces, so that there is no level place, while on all sides darkness indicates other deeper fissures.)

Handwritten: 2, 25 min. 20^{er} min. - 25 min duration
Ruhig heitere Bewegung.

PIANO. *pp (u.c.)*

Handwritten: 8va basso

Handwritten: 8va basso

sempre pp

This system contains the first two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats. The music features a complex texture with many beamed notes and slurs. The dynamic marking 'sempre pp' is written in the upper staff.

This system contains the third and fourth staves of music. It continues the complex texture from the previous system with various slurs and articulation marks.

Allegro
p legato

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff has a tempo marking 'Allegro' and a dynamic marking 'p legato'. It includes several fingering numbers (5, 4, 3, 5) and a 'Ped.' marking.

This system contains the seventh and eighth staves. It features more complex fingering (4, 5, 4, 3, 5, 4) and 'Ped.' markings with asterisks.

sempre p

This system contains the ninth and tenth staves. The upper staff has a dynamic marking 'sempre p'. It includes fingering numbers (4, 5, 4, 3, 4) and 'Ped.' markings.

This system contains the eleventh and twelfth staves. It features intricate fingering (4, 5, 1, 2, 5, 4) and 'Ped.' markings.

(Hier wird der Vorhang aufgezogen.) (*Curtain rises.*)
(Volles Wogen der Wassertiefe.) (*Waters in motion.*)

First system of piano introduction. Treble and bass staves with various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings like *ped.* and **.*

(Wogl. kreist in anmuthig schwimmender Bewegung um das mittlere Riff.)
(*Woglinde circles with graceful swimming motions round the central rock.*)

Second system of piano introduction. Treble and bass staves with musical notations including slurs, accents, and dynamic markings like *ped.* and **.*

Third system of piano introduction. Treble and bass staves with musical notations including slurs, accents, and dynamic markings like *ped.* and **.*

WOGLINDE.

Vocal introduction with lyrics. Treble staff with notes and lyrics. Bass staff with accompaniment. Dynamic marking *p(u.c.)* and *Ab* are present.

Wei - a! Wa - ga! Wo - ge, du Wel - le, wal - le zur Wie - ge! wa - ga - la wei - a!
Wei - a! Wa - ga! Wan - der - ing wa - ters swing ye our cra - dle! wa - ga - la wei - a!

Vocal continuation with lyrics. Treble staff with notes and lyrics. Bass staff with accompaniment. Dynamic marking *p* is present.

wal - la - la, wei - a - la wei - - - a!
wal - la - la, wei - a - la wei - - - a!

fn 7

WOGLINDE.

WELLGUNDE.

(Wellgunde's Stimme von oben.)
(Wellgunde's voice from above.)

Mit Wellgun - dewär'ich zu zwei.
If Wellgun - de came we were two.

(Sie taucht aus der Fluth zum Riff herab.)
(She dives down to the rock.)

Wog - lin - de, wach'st du al - lein?
Wog - lin - de, watch - est a - lone?

Lass' seh'n wie du
How safe is thy

(sie entweicht ihr schwimmend.)
(she eludes her by swimming.)

WOGL.

Si - cher vor dir!
Safe from thy wiles!

(Sie necken sich, und suchen sich spielend zu fangen.)

WELLG.

wach'st!
watch?

(They playfully chase one another.)

FLOSSHILDE.

(Flosshilde's Stimme von oben.)
(Flosshilde's voice from above.)

Hei - a - ha wei - a!
Hei - a - ha wei - a!

WELLG.

Flosshil - de, schwimm'! Woglin - de flieht: hilf mir die Fliessen - de
Flosshil - de swim! Woglin - de flies: help me to hin - der her

FLOSSH.

wil - des Ge - schwi - ster!
Heed - less wild watch - ers!

(Flosshilde taucht herab und fährt zwischen die Spielenden.)
(Flosshilde dives down between them.)

WELLG.

fan - gen!
fly - ing!

FLOSSH.

Des Gol - des Schlaf hü - tet ihr
The sleep - ing gold bad - ly ye

FLOSSH.

schlecht! Bes-ser be-wacht des schlummernden Bett, sonst büsst ihr bei - de das
guard! Bet-ter be - set the slum-ber-er's bed, or both will pay for your

(Mit munterem Gekreisch fahren die beiden auseinander: Flosshilde sucht die eine, bald die andere zu erhaschen; sie entschlüpfen ihr, und vereinigen sich endlich um gemeinsam auf Flosshilde Jagd zu machen. So schnellen sie gleich Fischen von Riff zu Riff.)
(With merry cries they swim apart. Flosshilde tries to catch first one and then the other; they elude her and then together chase her and dart laughing and playing like fish between the rocks. From a dark chasm Alberich climbs up one

Spiel!
sport!

Riff, scherzend und lachend. Aus einer finstern Schlucht ist während dem Alberich, an einem Riff klimmend, dem Abgrunde entiegen. Er hält noch vom Dunkel umgeben, an, und schaut dem Spiele der Rheintöchter mit steigendem Wohlgefallen zu.)
(of the rocks. He remains watching the watermaidens with increasing pleasure.)

B. 1

Bb * Ped. * Ped.

Bb * Ped. * Ped. * Ped.

ALBERICH.

2 in the bar He- He-
 sf f dim. p Ped. * Ped. *

(Die Mädchen halten, sobald sie Alberich's Stimme hören, mit dem Spiele ein.)
(The maidens stop playing on hearing Alberich's voice.)

ALB.

he! ihr Nicker! wie seid ihr niedlich, neid - li-ches Volk! aus Nie-bel-heim's Nacht
 he! ye nixies! how ye de-light me, daint-i-est folk! from Nie-bel-heim's night

p 9 h

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

ALB.

Was willst du dort un - ten?
What wouldst thou be - low there?

Was willst du dort un - ten?
What wouldst thou be - low there?

Was willst du dort un - ten?
What wouldst thou be - low there?

Ihr, da o - ben!
You, above there!

Stör' ich eur Spiel, wenn
Spoil I your sport if

ALB.

staunend ich still hier steh'?
still I stand here and gaze?

tauch-tet ihr nie-der, mit euch toll-te und
dive ye but dee-per, with you hain were a

WOGL.

WELLG.

ALB.

Mit uns will er spie - len?
Would he be our play - mate?

Ist ihm das Spott?
Doth he but mock?

neck-te der Nib'lung sich gern.
Nib-lung to dal-ly and play.

Wie scheint im
How bright and

ALB.

Schim-mer ihr hell und schön! Wie gern um-schlä-ge der Schlanke ei - nemein Arm,
fair in the light ye shine! Fain weremy arms to en-fold a maid - enso fair,

p

B \flat 7 C \flat B \flat 7 C \flat B \flat 7 C \flat B \flat 7 C \flat

FLOSSH.

Nun lach' ich der Furcht:
I laugh at my fear:

schlüpf - te hold sie her - ab!
would she come to me here!

p

E \flat 7 C

WOGL.

(Sie lässt sich auf die Spitze)
(*She lets herself sink to*

Lasst ihn uns ken - nen!
Let us go near him!

WELLG.

Der lü - sterne Kauz!
The languishing imp!

FLOSSH.

der Feind ist ver - liebt!
the foe is in love!

dolce

p

B \flat 7 F \flat 94 F 3

des Riffes hirab, an dessen Fusse Alberich gelangt ist.)
(the top of the rock, the foot of which Alberich has reached.)

WÖGL.

ALB. Nun na - - he dich mir!
Come close - - to me here!

Dieneigtsicher - ab.
One sinks down to me.

(Alberich klettert mit koboldartiger Behendigkeit, doch wiederholt aufgehalten, der Spitze des Riffes zu.) (hastig)
(Alberich climbs with imp-like agility, but with frequent checks, to the top of the rock.) (hurriedly)

Etwas zurückhaltend im Zeitmass. Gar-stig glatterglitschriger
Loathsome slimy slipp - er-y

Glimmer! wiegleit' ich aus!
peb-bles! I can-not stand!

Mit Hän-den und Füßsen nicht fas-se noch
My hands and my feet can-not fas-ten or

halt' ich das schlecke Geschlüpfer!
hold on the treacher-ous smoothness!

Feuchtes Nass füllt mir die Nase
Wa-ter drops fill up my nostrils.

cresc. *f* *ten.* *più f*

WOGL.

(lachend)
(laughing)

Pruhs - tend naht meines Frei-ers Pracht!
Sneez - ing tells of my love's ap - proach!

ALB.

(Er ist in Woglinde's Nähe angelangt.)
(He has come near Woglinde.)

ver-fluchtes Niessen!
ac - cur - sed sneezing!

Mein
My

Handwritten annotations: *fe*, *co*, *Red. B7*, ***

(sich ihm entwindend.)
(avoiding him.)

Voriges Zeitmass.

Willst du mich frein, so frei-e mich hier!
Me wouldst thou woo, then woo me up here!

(Er sucht sie zu umfassen.)
(He tries to embrace her.)

(Alberich kratzt sich den Kopf.)
(Alberich scratches his head.)

Frie-del sei, du fräuliches Kind!
sweet-heart be, thou love-li-est child!

Voriges Zeitmass.

Handwritten annotations: *Red. B7*, *em4*, *A7*, ***

(Sie taucht zu einem andern Riff auf.)
(She has reached another rock.)

(Woglinde schwingt sich auf ein drittes Riff in grösserer Tiefe.)
(Woglinde swims to a third rock, deeper down.)

O weh! du entweichst? Komm doch wieder! Schwer ward mir, was so leicht du er-
A - las! thou escap'st? Come but nearer! Thou canst fly where I scarce-ly can

Handwritten annotations: *A7*, *D4*, *e0*, *A6*

(Woglinde schnellst sich rasch aufwärts nach einem höheren Riff zur Seite.)
(Woglinde darts quickly to a high rock at the side.)

WOGL.

Steig' nur zu Grund, da greifst du mich sicher.
Climb to the ground, then safe wouldst thou clasp me.

Nun aber nach Oben!
Now let us go high-er!

WELLG.

FLOSSH.

ALB.

(Alb. hastig hinab kletternd.)
(Alb. clambers hastily down.)

schwingst.
creep.

Wohl besser da unten!
'Tis better down low-er!

(lachend)
(laughing)

Ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha!

(lachend)
(laughing)

Ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha!

(beschleunigend.)

Wie fang' ich im Sprung den spröden Fisch?
How catch in her flight the timid fish?

Warte du
Wait a-while,

amb6

*

d#7

B

C#07

Gm6

(Wellgunde hat sich auf ein tieferes Riff auf der andern Seite gesenkt.)

(Wellgunde has sunk down to a lower rock on the other side.)

ALB. (Er will ihr eilig nachklettern.) Hei - a, du Hol - der! hörst du mich
 (He tries to climb hastily after her.) Hei - a, thou fair one! hearst thou me?

Fal - sche!
false one!

Ruhig im Zeitmass.

WELLG.

nicht?
not?

Ich ra - the dir wohl:
I coun - sel thee well:

zu mir
to me

(sich umwendend)
(turning round)

ALB.

Rufst du nach mir?
Callst thou to me?

wen - de dich, Wog - lin - de mei - de!
turn thee and Wog - lin - de heed not!

(indem er hastig über den Bodengrund zu Wellgunde hin klettert.)
(climbers hastily over the ground to Wellgunde.)

ALB.

Viel schö - ner bist du als je - ne Scheue, die
Far fai - rer seem - est thou than that shy one, who

ALB.

min - der gleis - send und gar zu glatt.
gleams less brightly and looks too sleek.

Nur tie - fer tau - che, willst du mir
Yet deep - er dive if thou wouldst de -

(noch etwas mehr sich herabsenkend.)

WELLG. (letting herself sink down a little nearer to him.)

Bin nun ich dir nah?
Now, am I not near?

ALB.

tau - gen.
light me.

Noch nicht ge - nug!
Not near e - nough!

ALB.

Dieschlan - ken Ar - me schlinge um mich,
Thyslen - der arms come fling a-round me;

dass ich den Na - ckendir ne - ckend be -
that I may touch thee and toy with thy

tas - te,
tres - ses,

mit schmeichelnder Brust an die schwel - len - de Brust mich dir
with pas - sion - ate heat on thy bos - om so soft let me

WELLG.

ALB.

Bist du ver - liebt und lü - stern nach
Art thou be - witched and long - ing for

schmie - ge!
press me!

WELLG.

Min - ne, lass' seh'n, du Schö - ner, wie bist du zu
love joys, now shew, thou fair one, what fa - vour is

beschleunigend.

schau'n? Pfui! du haa - ri - ger, hock - ri - ger Geck! Schwarzes, schwieli - ges
thine? Fie! thou hair - y and hid - e - ous imp! Swarth - y, spot - ted and

(Alberich sucht sie mit Gewalt zu halten.)
(Alberich tries to hold her by force.)

Schwe - fel - gezwerg! Such dir ein Frie - del, dem du ge -
sulph - ur - y dwarf! Seek thee a sweet - heart whom thou dost

WELLG.

(schnell zum mittleren Riff auftauchend.)
(quickly swimming up to the middle rock.)

fällst!
please!

Nur fest,
Hold fast,

ALB.

Ge - fall'ich dir nicht, dich fass' ich doch fest!
Though foul be my face, my handshold thee fast!

ff p cresc. 3f p

Red. # C#07 * d07 cm6 Ab6 D6

WELLG.

sonstfließ'ich dir fort!
I flow from thy hands!

p cresc. *

Red.

WOGL. (lachend)
(laughing)

Ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha!

FLOSSH (lachend)
(laughing)

Ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha!

(Wellgunde erbot's nachzankend.)
(Calling angrily after her.)

ALB.

Fal-sches Kind! Kal-ter, grä-ti-ger Fisch! Schein'ich nicht schön dir, niedlich und
Faithless thing! Bon-y chil-ly-skinned fish! Seem I not come-ly, pret-ty and

f fp p

C9 f#0 C0 F#7 C0

26520

ALB.

neckisch,glatt und glau, hei! so buh-le mit Aa-len, ist dir ek - lig mein Balg!
play-ful, brisk and bright? hei! go want-on with eels then, if soloath-some am I!

Handwritten notes: *cresc. - f*, *Cor.*, *400*, *orig. Ab*, *Red. Bb*

FLOSSH.

Was zankst du, Alp? Schon so ver-zagt? Du
Why chid'st thou, elf? So soon cast down? But

Handwritten notes: *p dolce*, *più p*, *Red. (u.c.)*, *B**, *Ab*, *Red. Bb*

frei - test um zwei: früg'st du die Drit - te süs - sen
twain - hast thou wooed try - but the third one sweet - est

Handwritten notes: *pp*, *Red. Db*, *9*, ***

Trost schü - fe die Trau - te dir!
balm sure - ly her love would bring!

ALB.

Hol - der Sang singt zu mir
Sooth - ing song comes to my

Handwritten notes: *sempre dolcissimo*, *Red.*, ***, *Bb*, *Red.*, ***, *26520*

ALB.

her! Wie gut, dass ihr ei - ne nicht seid: von vie - len ge - fall' ich wohl ei - ner bei
 ears! How good that ye are not but one: of ma - nysome one I may win me, a -

ei - ner kiese mich Kei - ne! Soll ich dir glau - ben, so glei - te her - ab!
 lone no maiden would choose me! If I may trust thee, then glided down to me!

FLOSSH. (Taucht zu Alberich herab.)
(Dives down to Alberich.)

Wie thö - rig seid ihr, dum - me Schwestern,
 How fool - ish are ye, sense - less sis - ters,

dünkt euch die - ser nicht schön! (hastig ihr nahend.)
 if ye find him not fair! (quickly approaching her.)

ALB.

Für dumm und häss - lich darf ich sie hal - ten, seit ich dich
 Both dull and hid - eous well may I deem them, now that the

FLOSSH.

0 sin - ge fort so süß und fein, wie
 0 sing still on thy soft sweet song, its

hol - des - te seh!
 fair - est I see!

B^b
 B^b E^b D^b*

FLOSSH.

hehr verführt es mein Ohr!
 charm en-raptures mine ear!

ALB. (zutraulich sie berührend.)
 (confidently caressing her.)

Mir zagt, zuckt und zehrt sich das Herz, lacht mir so
 My heart bounds and flutters and burns when such sweet

G^b
 g^bm d^b° c^o

FLOSSH. (ihn sanft abwehrend.)
 (with gentle resistance.)

Wie deine An-muth mein Aug' er-freut, deines Lächeln's
 Thy win-some sweet-ness makes glad mine eyes and thy ten-der

ALB.

zier - li - ches Lob.
 praise laughsto me.

dim. p
 A^b7 A^b7 * A^b7 * A^b7 * C^o

FLOSSH. *dain*

(sie zieht ihn zärtlich an sich.)
(she draws him tenderly to her.)

p

Mil - de den Muth mir labt! Se - ligster Mann! Wärst du mir
smile all my spi - rit cheers! Dear-est of men! Wert thou but

ALB.

Süs-ses-te Maid!
Sweet-est of maids!

p *pp*

Red. *D^b* * *d^o* *Red.* *A^b* * *g^b* *C!* *g*

feurig.
ardently.

hold! Dei - nen ste-chen-den Blick, dei-nen struppi-gen Bart, o
mine! 0, the sting of thy glance and the prick of thy beard, for

Hielt' ich dich im-mer!
Might I e'er hold thee!

hold' ich dich

p *cresc.*

E^b *F^b* *C^b* *F^b* *B^b* *ebm⁷* *a^o* *a^o*

säh' ich ihn, fasst' ich ihn stets! Dei-nes stach-li-chen Haa - res strammes Ge-lock, um-
e - ver to see and to feel! Might the locks of thy hair, so shag-gy and sharp, but

sf *p* *p* *cresc.*

a^o *B^b fm⁷* *B^b* *ebn⁷* *ebn*

FLOSSH.

flöss' es Flosshil - de e - - wig! Deine Krö-tengestalt, deiner Stimme Gekrächz', o
float round Flosshil - de e - - ver! and thy shapelike a toad and the croak of thy voice, o

f dim. *p*

a *a* *Bb* *Bb* *Bb*

(Woglinde und Wellgunde sind nahe herab getaucht.)
(Woglinde and Wellgunde have dived down close to them.)

dürft ich stau-nend und stumm sie nur hö - ren und seh'n! _____
might I, dazzled and dumb, see and hear no-thing but these! _____

p *cresc.* *f*

eb *Bb* *Eb* *Bb*

WOGL. (lachend) (laughing)

p *f*

Ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha!

WELLG. (lachend) (laughing)

p *f*

Ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha!

(sich plötzlich ihm entreissend.)
(suddenly darting from him.)

FLOSSH.

Wie bil-lig am En - de vom
As fits at the end of the

(erschreckt auffahrend.)
(starting up, alarmed.)

ALB.

Lacht ihr Bö - sen mich aus?
Wretch-es, laugh ye at me?

p *f* *f* *p*

E7 *G* *f m* *Eb* *Ab* *B*

WOGL.

(lachend)
(laughing)

Ha ha ha ha ha ha ha!

WELLG.

(lachend)
(laughing)

Ha ha ha ha ha ha ha!
Ha ha ha ha ha ha ha!

FLOSSH. (Sie taucht mit den Schwestern schnell auf.)
(She swims quickly up with her sisters.)

Lied!
song!

ALB.

(mit kreischender Stimme.)
(in a wailing voice.)

zögernd.

We-he! ach we-he! o Schmerz! o
Woe's me! ah woe's me! a-las! a-

ALB.

langsam.

Schmerz! Die drit-te, so traut, be-trog sie mich auch?
las! The third one, so dear, doth she too be-tray?

Ihr schmähhlich schlaues,
Ye shame-less, shift-ing,

Wieder schnell.

lü - derlich schlechtes Ge - lich-ter! Nährt ihr nur Trug, ihr treu-lo - ses Ni-ckerge - zücht?
worth-less and in - fam-ous wantons! Feed ye on false-hood, treach-erous water-y brood?

WOGL.

Wallala! Wallala! lalalei - a, lei-a-la-lei!
 Wallala! Wallala! lalalei - a, lei-a-la-lei!

WELLG.

Wallala! Wallala! lalalei - a, lei-a-la-lei!
 Wallala! Wallala! lalalei - a, lei-a-la-lei!

FLOSSH.

Wallala! Wallala! lalalei - a, lei-a-la-lei!
 Wallala! Wallala! lalalei - a, lei-a-la-lei!

f *p*

Handwritten notes: *Red. Bb*, ** Red. Am*

hei - a! hei-a! ha ha! Schä-me dich, Al - be!schilt nicht dort un-ten! hö - re was wird dich
 hei - a! hei-a! ha ha! Shame on thee, imp! why chid'st thou down yonder? hear the words that we

hei - a! hei-a! ha ha! Schä-me dich, Al - be!schilt nicht dort un-ten! hö - re was wird dich
 hei - a! hei-a! ha ha! Shame on thee, imp! why chid'st thou down yonder? hear the words that we

hei - a! hei-a! ha ha! Schä-me dich, Al - be!schilt nicht dort un-ten! hö - re was wird dich
 hei - a! hei-a! ha ha! Shame on thee, imp! why chid'st thou down yonder? hear the words that we

p

E_b

A_b

WOGL.

heis - sen! Wa - rum, du Ban - ger, ban - dest du nicht das Mäd - chen, das du minn' st?
sing thee! Say where - fore, faint - heart, didst thou not hold the maid - en thou dost love?

WELLG.

heis - sen! Wa - rum, du Ban - ger ban - dest du nicht das Mäd - chen, das du minn' st?
sing thee! Say where - fore, faint - heart, didst thou not hold the maid - en thou dost love?

FLOSSH.

heis - sen! Wa - rum, du Ban - ger ban - dest du nicht das Mäd - chen, das du minn' st?
sing thee! Say where - fore, faint - heart, didst thou not hold the maid - en thou dost love?

ten.

tr

Ab *[L]* *cm* *Bb*

Treu sind wir, und oh - ne Trug dem Frei - er, der uns fängt. Grei - fe nur zu, und
True are we, free from all guile, to him who holds us fast. Gai - ly to work, and

Treu sind wir, und oh - ne Trug dem Frei - er, der uns fängt. Grei - fe nur zu, und
True are we, free from all guile, to him who holds us fast. Gai - ly to work, and

Treu sind wir, und oh - ne Trug dem Frei - er, der uns fängt. Grei - fe nur zu, und
True are we, free from all guile, to him who holds us fast. Gai - ly to work, and

tr

[L] *[L]*

WOGL.

grau - se dich nicht, in der Fluth entflieh'n wir nicht leicht: Walla-la! la-la-lei - a!
grasp without fear; in the floods not fleet is our flight: Walla-la! la-la-lei - a!

WELLG.

grau - se dich nicht, in der Fluth entflieh'n wir nicht leicht: Walla-la! la-la-lei - a!
grasp without fear; in the floods not fleet is our flight: Walla-la! la-la-lei - a!

FLOSSH.

grau - se dich nicht, in der Fluth entflieh'n wir nicht leicht: Walla-la! la-la-lei - a!
grasp without fear; in the floods not fleet is our flight: Walla-la! la-la-lei - a!

G

Red. f

lei - a - la - lei! hei - a! hei - a! ha hei!
 lei - a - la - lei! hei - a! hei - a! ha hei!

(Sie schwimmen auseinander, hierher und dorthin, bald tiefer bald höher, um Alberich zur Jagd auf sie zu reizen.)

lei - a - la - lei! hei - a! hei - a! ha hei!
 lei - a - la - lei! hei - a! hei - a! ha hei!

(They swim apart hither and thither, now deeper now higher, to incite Alberich to chase them.)

lei - a - la - lei! hei - a! hei - a! ha hei!
 lei - a - la - lei! hei - a! hei - a! ha hei!

molto cresc.

Red. f



ALB.

Wie in den Gliedern brünstige Gluth mir brennt und glüht! Wuth und Minne, wild und
Through all my frame what passionate fire now burns and glows! Rage and longing, fierce and

f *p* *fp* *fp*

b⁰ *Ab* *b⁰*

mäch-tig, wütht mir den Muth auf!
might-y, lash me to mad-ness!

Wie ihr auch lacht und lügt, lüs-tern
Though ye may laugh and lie, yearning

f *p*

Ab *Red. Db?* *

(Er macht sich mit verzweifelter Anstrengung
(He begins the chase with desperate exertions.

lechz' ich nach euch, und ei - ne muss mir er - lie - gen!
mast-ers my heart, and one to me now shall yield her!

cresc. *f* *fp* *cresc.*

Db? *d⁰* *F#⁰* *F⁷* *b^{bm}* *F⁷* *b^{bm}*

zur Jagd auf: mit grauenhafter Behendigkeit erklimmt er Riff für Riff, springt von einem zum andern, sucht bald dieses bald jenes
With terrible agility he climbs the rocks, springs from one to the other and tries to catch first one then another of the maidens,

f *p* *cresc.*

F⁷ *b^{bm}* *Red. F⁷* *a⁰* *F⁹** *F#⁷* *G⁷* *C⁹* *G⁷* *E^b* *Red. G⁷*

der Mädchen zu erhaschen, die mit lustigem Gekreisch stets ihm ausweichen. —)
who always elude him with mocking laughter. —)

f *fp* *cresc.* *fp*

G7 *G#7* *D9* *Ped.* *D7* *D9* *Ped.* ***

(Er strauchelt, stürzt in den Abgrund, und
(He staggers and falls into the abyss, then

cresc. *f* *ff*

8 *Ped.* ***

klettert dann hastig wieder in die Höhe zu neuer Jagd.)
climbers hastily aloft again to renew the chase.)

pp *p*

A *Ped.* ***

cresc. *p* *cresc.*

3 *1* *3* *1* *Ped.* ***

(Sie neigen sich etwas herab.)
(They let themselves sink a little.)

f *p*

8 *Ped.* ***

(Fast erreicht er sie, stürzt abermals zurück, und versucht es nochmals.)
(He almost reaches them, falls back again, and again tries to catch them.)

Handwritten annotations: *EL* 4*, *b b*, *Red. **

(Alberich hält endlich vor Wuth schäumend athemlos an, und streckt die geballte Faust nach den Mädchen hinauf.)
(Froaming with rage, he pauses breathless, and stretches his clenched fist up towards the maidens.)

Handwritten annotations: *Red. **, *eb **

(Er verbleibt in sprachloser Wuth, den Blick aufwärts gerichtet, wo er dann plötzlich von dem folgenden Schauspiel angezogen und gefesselt wird.)
(He remains in speechless rage gazing upwards, when suddenly he is attracted and chained by the following spectacle.)

ALB.

Lyrics: *Fing' ei - ne die - se Faust!*
Could I but cap - ture one!

Tempo/Performance instruction: *Allmählich etwas langsamer.*

Handwritten annotations: *c **, *c# **, *pp*, *mf*, *Red. **

(Durch die Fluth ist von oben her ein immer lichter Schein gedrungen, der sich an einer hohen
(Through the water from above breaks a continuously brightening glow, which, on a

Handwritten annotations: *Red. **, *sempre pp*, *più p*, *Red. **

Stelle des mittelsten Rifles allmählich zu einem blendend hell strahlenden Goldglanze entzündet; ein zauberisch goldenes Licht
high point of the middle rock, kindles to a blinding, brightly-shining gleam. A magical light streams from this

Von hier an gleichmässig ruhig.

Handwritten notes: 1. HD 711 2. 2. 15

Dynamic markings: *pp*, *p*

bricht von hier durch das Wasser.)
through the water.)

WOGL.

Lugt, Schwestern! Die We-cker-in lacht in den Grund.
Look, sis - ters! The wak - en - er laughs to the deep.

Dynamic markings: *p*, *p marc.*

WELLG.

Durch den grü - nen Schwall den won-nigen Schläfer sie grüsst.
Through the wa - ters green the ra - di - ant sleeper he greets.

Dynamic markings: *p*, *p*

WELLG.

Schaut', er
Look, she

FLOSSH.

Jetzt küsst sie sein Au - ge, dass er es öff - ne.
He kis - ses her eye - lids, so to un - close them.

Dynamic markings: *pp*, *marcato*

Marking: 5

WOGL.

Durch die Flu - - then
Through the floods a -

WELLG.

lä - - chelt in lich - tem Schein.
smiles in the shin - ing light.

WOGL.

hin fließt sein strah - len-der Stern!
far flows her glit - tering ray!

(Die drei Rheintöchter zusammen das Riff anmuthig umschwimmend.)

(The three Rhinemaidens together swimming round the rock.)

cresc.

Triplet

f

8

WOGL.

Hei - a ja - hei - a! hei - a ja - hei - a! wal - la - la la la la lei - a ja - hei!
 Hei - a ja - hei - a! hei - a ja - hei - a! wal - la - la la la la lei - a ja - hei!

WELLG.

Hei - a ja - hei - a! hei - a ja - hei - a! wal - la - la la la la lei - a ja - hei!
 Hei - a ja - hei - a! hei - a ja - hei - a! wal - la - la la la la lei - a ja - hei!

FLOSSH.

Hei - a ja - hei - a! hei - a ja - hei - a! wal - la - la la la la lei - a ja - hei!
 Hei - a ja - hei - a! hei - a ja - hei - a! wal - la - la la la la lei - a ja - hei!

f

ff

Rhein - - gold! Rhein - - gold! Leuchtende Lust, _____ wie
 Rhine - - gold! Rhine - - gold! Ra - diant joy, _____ thou

ff

Rhein - - gold! Rhein - - gold! Leuchtende Lust, _____ wie
 Rhine - - gold! Rhine - - gold! Ra - diant joy, _____ thou

ff

Rhein - - gold! Rhein - - gold! Leuchtende Lust, _____ wie
 Rhine - - gold! Rhine - - gold! Ra - diant joy, _____ thou

ff *fp*

Handwritten annotations at the bottom of the page, including dynamic markings like *ff*, *fp*, and *Red.*, and chord symbols such as *dm?*, *C*, *CM*, *G*, and *G*. A central number **26520** is also present.

WOGL.

lach'st du so hell und hehr!
laugh-est in glorious light!

Glühen-der Glanz
Glis-tening beams

ent-gleis-set dir wehlich im Wag!
thy splendour shoots forth o'er the waves!

WELLG.

lach'st du so hell und hehr!
laugh-est in glorious light!

Glühen-der Glanz
Glis-tening beams

ent-gleis-set dir wehlich im Wag!
thy splendour shoots forth o'er the waves!

FLOSSH.

lach'st du so hell und hehr!
laugh-est in glorious light!

Glühen-der Glanz
Glis-tening beams

ent-gleis-set dir wehlich im Wag!
thy splendour shoots forth o'er the waves!

hei-a ja-hei!
hei-a ja-hei!

hei-a ja-hei - a!
hei-a ja-hei - a!

Wa - che Freund!
Wa - ken friend!

hei-a ja-hei!
hei-a ja-hei!

hei-a ja-hei - a!
hei-a ja-hei - a!

Wa - che Freund!
Wa - ken friend!

hei-a ja-hei!
hei-a ja-hei!

hei-a ja-hei - a!
hei-a ja-hei - a!

Wa - che Freund!
Wa - ken friend!

WOGL.

wa - che froh! _____ won - ni - ge Spie - - le spenden wir dir: flim - mert der
 wake in joy! _____ games will we play _____ so glad - ly with thee: flash - eth the

WELLG.

wa - che froh! _____ won - ni - ge Spie - - le spenden wir dir: flim - mert der
 wake in joy! _____ games will we play _____ so glad - ly with thee: flash - eth the

FLOSSH.

wa - che froh! _____ won - ni - ge Spie - - le spenden wir dir: flim - mert der
 wake in joy! _____ games will we play _____ so glad - ly with thee: flash - eth the

fp

an E C *Red.* C * G G

Fluss, flammet die Fluth, um - flies - sen wir tauchend, tan - zend und sin - gend im se - li - gen Ba - dedein
 foam, flam - eth the flood, as, float - ing a - round, with dancing and sing - ing, we joy - ous - ly dive to thy

Fluss, flammet die Fluth, um - flies - sen wir tauchend, tan - zend und sin - gend im se - li - gen Ba - dedein
 foam, flam - eth the flood, as, float - ing a - round, with dancing and sing - ing, we joy - ous - ly dive to thy

Fluss, flammet die Fluth, um - flies - sen wir tauchend, tan - zend und sin - gend im se - li - gen Ba - dedein
 foam, flam - eth the flood, as, float - ing a - round, with dancing and sing - ing, we joy - ous - ly dive to thy

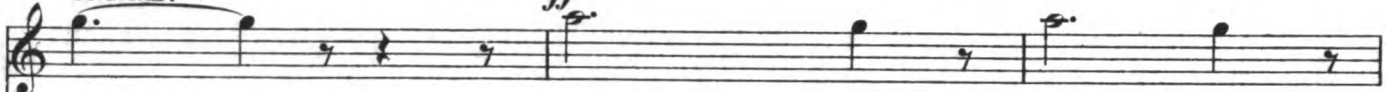
p

cresc.

Red. *

WOGL.

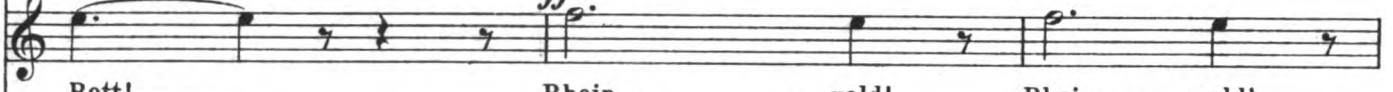
ff



Bett! _____ Rhein - - gold! Rhein - gold!
bed! _____ Rhine - - gold! Rhine - gold!

WELLG.

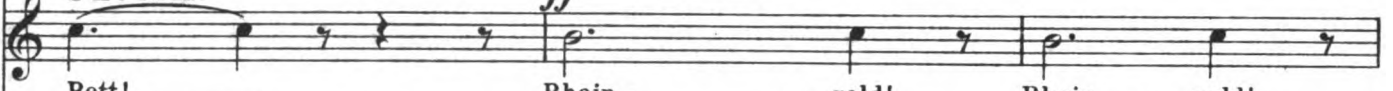
ff



Bett! _____ Rhein - - gold! Rhein - gold!
bed! _____ Rhine - - gold! Rhine - gold!

FLOSSH.

ff



Bett! _____ Rhein - - gold! Rhein - gold!
bed! _____ Rhine - - gold! Rhine - gold!

ff

Red. *dm* * *du* *

hei - a ja-hei - a! hei - a ja-hei - a! Wal - la-la la lala hei - a ja-
 hei - a ja-hei - a! hei - a ja-hei - a! Wal - la-la la lala hei - a ja-

hei - a ja-hei - a! hei - a ja-hei - a! Wal - la-la la lala hei - a ja-
 hei - a ja-hei - a! hei - a ja-hei - a! Wal - la-la la lala hei - a ja-

hei - a ja-hei - a! hei - a ja-hei - a! Wal - la-la la lala hei - a ja-
 hei - a ja-hei - a! hei - a ja-hei - a! Wal - la-la la lala hei - a ja-

mf *cresc.*

WOGL.

heil!
heil

(Mit immer ausgelassenerer Lust umschwimmen die Mädchen das Riff. Die ganze Fluth flimmert in hellem Goldglanze.)
(With ever increasing mirth the maidens swim round the rock. All the water gleams with golden light.)

WELLG.

heil
heil

FLOSSH.

heil
heil

Tript.

ALB. (dessen Augen, mächtig von dem Glanze angezogen, starr an dem Golde haften.)
(whose eyes, strongly attracted by the gleam, are fixed on the gold.)

Was ist's ihr Glatten, das
What ist, ye sleek ones, that

WOGL.

Wo bist du Rau - - her denn
Where hast thou, churl, — e - ver

WELLG.

Wo bist du Rau - - her denn
Where hast thou, churl, — e - ver

FLOSSH.

Wo bist du Rau - - her denn
Where hast thou, churl, — e - ver

ALB.

dort so glänzt und gleisst?
there doth gleam and glow?

Handwritten notes: *f*, *p*

heim, — dass vom Rhein - gold nicht du ge - hört?
dwelt, — of the Rhine - gold ne'er to have heard?

heim, — dass vom Rhein - gold nicht du ge - hört? Nicht weiss der
dwelt, — of the Rhine - gold ne'er to have heard? Knows not the

heim, — dass vom Rhein - gold nicht du ge - hört?
dwelt, — of the Rhine - gold ne'er to have heard?

Handwritten notes: *C*, *A*

WOGL.

WELLG.

Von der
Of the

Alp — von des Gol - des Au - ge, das wech - selndwacht und schläft?
elf — of the gold's bright eye, then, that wakes and sleeps in turn?

pp

A dn am E

WOGL.

Was - ser - tie - fe won - ni - gem Stern, — der hehr — die Wo - gen durch -
won - drous star — in wa - ter - y deeps, — whose glo - ry lightens the

pp

Red. * G Red. *

WOGL.

hellt? — Sieh, wie se - lig im Glan - zewir glei - ten!
waves? — See how blithe - ly we glide in its ra - diance!

WELLG.

Sieh, wie se - lig im Glan - zewir glei - ten!
See how blithe - ly we glide in its ra - diance!

FLOSSH.

Sieh, wie se - lig im Glan - zewir glei - ten!
See how blithe - ly we glide in its ra - diance!

p

C G D

26520

WOGL.

willst du Ban - - ger in ihm dich ba - den, so schwimm' und schwelge mit
 wouldst thou, faint - heart, then bathe in bright - ness, come float and fro - lic with

WELLG.

willst du Ban - - ger in ihm dich ba - den, so schwimm' und schwelge mit
 wouldst thou, faint - heart, then bathe in bright - ness, come float and fro - lic with

FLOSSH.

willst du Ban - - ger in ihm dich ba - den, so schwimm' und schwelge mit
 wouldst thou, faint - heart, then bathe in bright - ness, come float and fro - lic with

p *cresc.*

uns! Wal-la-la la la lei - a la-lei! wal-la-
 us! Wal-la-la la la lei - a la-lei! wal-la-

uns! Wal-la-la la la lei - a la-lei! wal-la-
 us! Wal-la-la la la lei - a la-lei! wal-la-

uns! Wal-la-la la la lei - a la-lei! wal-la-
 us! Wal-la-la la la lei - a la-lei! wal-la-

f *p* *cresc.*

WOGL.

la la lei-a ja-hei!
la la lei-a ja-hei!

WELLG.

la la lei-a ja-hei!
la la lei-a ja-hei!

FLOSSH.

la la lei-a ja-hei!
la la lei-a ja-hei!

ALB.

Eu-rem Tau - cherspie-le nur
For your wa - ter games is the

WOGL.

ALB.

Des Gol - des Schmuck
The gold - en charm

taug - te das Gold? Mir gält' es dann we - nig!
gold a-lone good? Then nought would it boot me!

WOGL.

schmah' - te er nicht, wüss - - te er all seine Wun - - - der.
wouldst thounot flout, knew - - esthoual of its won - - - ders.

WELLG.

Der Welt Er - be ge -
The world's wealth would be

WELLG.

wän-ne zu ei-gen, wer aus dem Rheingold schü-fe den Ring, der maass-lo-se Macht ihm verlieh.
won by the man who, out of the Rhinegold, fashioned the ring which meas-ureless might would bestow.

FLOSSH.

Der
Our

FLOSSH.

Va-ter sagt es, und uns be-fahl er klug zu hü-ten den klaren Hort, dass kein Falscher der Fluth ihn ent-
father said it, and bade us e-ver guard with wisdom the shining hoard, that no false one should crafti-ly

WELLG.

FLOSSH.

Du klüg'-ste Schwe-ster, ver-
Most pru-dent sis-ter, why

füh-re: drum schweigt, ihr schwatzendes Heer!
steal it: then peace, ye chat-ter-ing brood!

WELLG.

klagst du uns wohl? Weisst du denn nicht, wem nur allein das Gold zuschmieden ver-
chi-dest thou so? Well knowest thou, on-ly by one the gold-en charm may be

WOGL.
 Nur wer der Min - ne Macht ent - sagt, nur wer der Lie - be Lust ver -
He who the sway of love for - swears, he who de - light of love for -

WELLG.

gömt?
 wrought?
 ♩ = ♩. Etwas langsam.

p zurückhaltend *pp*

G cm Am G Ab

WOGL.
 jagt, nur der er - zielt sich den Zau - ber, zum Reif zu zwin - gen das Gold.
bears, a - lone the ma - gic can mas - ter that for - cesthe gold to a ring.

Voriges Zeitmass.

p

15 5 B

WELLG.

Wohl si - cher sind wir und sor - gen - frei, denn was nur lebt will
Se - cure then are we and free from care, for all that liv - - - eth

dm am

WOGL.

WELLG.

lie - - - ben, mei - - - den will kei - ner die Min - - - ne.
lov - - - eth, none from love's fetters would free him.

Am we - nigsten
And least of all

D7

WOGL.

er, der lü-ster-ne Alp; vor Lie - bes-gier möcht er ver-
 he, the languishing dwarf with love - des-ire wast-ing a-

WOGL.

geh'n.
way.

FLOSSH.

Nicht fürcht' ich den, wie ich ihn er - fand: seiner Min-ne
 I fear him not, whom here we have found: in his passion's

WELLG.

FLOSSH.

Ein Schwe - fel-brand in der Wo - gen
 A sul - phur brand in the wa - ter's

Brunst brannte fast mich.
 blaze near-ly I burned.

WELLG.

Schwall, vor Zorn der Lie - be zischt er laut!
 surge, in lov-er's fren - zy hiss - ing loud!

WOGL.

Wal-la-la! _____ Wal-la - lei - a la la! _____ Lieb - lich - ster
 Wal-la-la! _____ Wal-la - lei - a la la! _____ Love - li - est

WELLG.

Wal-la-la! _____ Wal-la - lei - a la la! _____ Lieb - lich - ster
 Wal-la-la! _____ Wal-la - lei - a la la! _____ Love - li - est

FLOSSH.

Wal-la-la! _____ Wal-la - lei - a la la! _____ Lieb - lich - ster
 Wal-la-la! _____ Wal-la - lei - a la la! _____ Love - li - est

fp *cresc.* *fp*

E . B⁷ E

Al - - be! lach'st _____ du nicht auch? _____ In des
 Nib - - lung! laugh'st _____ thou not too? _____ In the

Al - - be! lach'st _____ du nicht auch? _____ In des
 Nib - - lung! laugh'st _____ thou not too? _____ In the

Al - - be! lach'st _____ du nicht auch? _____ In des
 Nib - - lung! laugh'st _____ thou not too? _____ In the

p

E A B⁷ *

shine

WOGL.

Gol - des Schei - - ne wie leuchtest du schön! O komm', lieb - - li - cher,
 gold - en shim - - mer how fair thou dost shine! O come, love - - ly one;

WELLG.

Gol - des Schei - - ne wie leuchtest du schön! O komm', lieb - - li - cher,
 gold - en shim - - mer how fair thou dost shine! O come, love - - ly one,

FLOSSH.

Gol - des Schei - - ne wie leuchtest du schön! O komm', lieb - - li - cher,
 gold - en shim - - mer how fair thou dost shine! O come, love - - ly one,

A E B E A

la - che mit uns! Hei-a ja-hei - a! hei-a ja-hei - a!
 laugh thou with us! Hei-a ja-hei - a! hei-a ja-hei - a!

la - che mit uns! Hei-a ja-hei - a! hei-a ja-hei - a!
 laugh thou with us! Hei-a ja-hei - a! hei-a ja-hei - a!

la - che mit uns! Hei-a ja-hei - a! hei-a ja-hei - a!
 laugh thou with us! Hei-a ja-hei - a! hei-a ja-hei - a!

E *red.* * A b° A Am

WOGL.

Wal - la-la la la la lei - a ja
Wal - la-la la la la lei - a ja

hei!
hei!

(Sie schwimmen lachend im Glanze auf und ab.)
(They swim, laughing, to and fro in the light.)

WELLG.

Wal - la-la la la la lei - a ja
Wal - la-la la la la lei - a ja

hei!
hei!

FLOSSH.

Wal - la-la la la la lei - a ja
Wal - la-la la la la lei - a ja

hei!
hei!

(Alberich, die Augen starr auf das Gold gerichtet, hat dem Ge.
(Alberich, with his eyes fixed on the gold, has listened well

plauder der Schwestern wohl gelauscht.)
to the sisters' hasty chatter.)

ALBERICH.

Der Welt Er - be ge - wänn' ich zu ei - gendurch dich?
The world's wealth by thy spell might I win for mine own?

ALB.

(furchtbar laut.)
(terribly loud.)

Erzwäng'ich nicht Liebe, doch li-stig erzwäng'ich mir Lust?
If love be denied me, my cunning shall win me de-light?

Etwas langsam. Voriges Zeitmass.

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment starts with a *pp* dynamic. The key signature has two flats, and the time signature is 6/8. The piano part includes dynamic markings of *fp*, *p*, and *cresc.*. There are handwritten annotations below the piano part, including a circled *pp*, a circled *f*, and a circled *fp*.

Spot-tet nur zu! der Niblung naht eurem Spiel!
Mock ye then on! the Niblung near-eth your toy.

(Wüthend springt er nach dem mittleren Riff hinüber und klettert nach dessen Spitze hinauf.)
(Raging he springs to the middle rock and clammers with terrible haste to its summit.)

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has dynamic markings of *fp*, *p*, and *ff*. The piano accompaniment features a *cresc.* marking and a *ff* dynamic. The piano part includes a handwritten *f* and a circled *ff*.

(Die Mädchen fahren kreischend auseinander und tauchen nach verschiedenen Seiten hinauf.)
(The maidens separate screaming and swim upwards on different sides.)

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

Hei - a! hei - a! hei - a ja - hei! Ret - tet euch! es
Hei - a! hei - a! hei - a ja - hei! Save your-selves! the

Hei - a! hei - a! hei - a ja - hei! Ret - tet euch! es
Hei - a! hei - a! hei - a ja - hei! Save your-selves! the

Hei - a! hei - a! hei - a ja - hei! Ret - tet euch!
Hei - a! hei - a! hei - a ja - hei! Save your-selves!

The piano accompaniment for the third system consists of two staves. The upper staff has a *fp* dynamic marking and a circled *f*. The lower staff has a circled *fp* and a circled *fp*. The piano part includes a circled *fp* and a circled *fp*.

WOGL.

ra - set der Alp; in den Was - sern sprüht's wo - hin er springt: die
elf is dis-traught; how the wa - ter swirls wher-e'er he swims: for

WELLG.

ra - set der Alp; in den Was - sern sprüht's wo - hin er springt: die
elf is dis-traught; how the wa - ter swirls wher-e'er he swims: for

FLOSSH.

er ra - set! es sprüht wo - hin er springt: die
he rav-eth! it swirls wher-e'er he swims: for

(Alberich gelangt mit einem letzten Satze zur Spitze.)
 (With a last spring Alberich reaches the summit.)

Min - ne macht ihn ver - rückt! ha ha ha ha ha ha ha! _____
love has lost him his wits! ha ha ha ha ha ha ha! _____

Min - ne macht ihn ver - rückt! ha ha ha ha ha ha ha! _____
love has lost him his wits! ha ha ha ha ha ha ha! _____

Min - ne macht ihn ver - rückt! ha ha ha ha ha ha ha! _____
love has lost him his wits! ha ha ha ha ha ha ha! _____

(Er streckt die Hand nach dem Gold aus.)
(He stretches his hand out towards the gold.)

ALB.

Bangt euch noch nicht? So buhlt nun im Fin- stern, feuchtes Gezücht!
 Fear ye not yet? Then wan- ton in dark- ness, wa- ter-y brood!

Handwritten annotations: *co*, *cm*, *ff*, *cm*

Das Licht lös- ch ich euch aus, ent- reis - se dem Riff das Gold,
 My hand quenches your light, I wrest from the rock the gold,

Handwritten annotations: *cm*, *ff*, *dim.*, *p*, *ff*, *dim.*

schmie- de den rä- chen- den Ring; denn hör' es die Fluth:
 fash - ion the ring of re - venge; for, hear me ye floods:

Handwritten annotations: *p cresc.*, *ff*, *dim.*, *p*, *cresc.*

(Er reisst mit furchtbarer Gewalt das Gold aus dem Riffe, und stürzt dañ
 He tears the gold from the rock with terrible force and plunges with

so ver- fluch' ich die Lie - be!
 love henceforth be ac - curs - ed!

Langsam. Sehr schnell.

Handwritten annotations: *ff*, *p*, *ff*, *ff*, *cm*, *Ab*, *26520*

hastig in die Tiefe, wo er schnell verschwindet. Dichte Nacht bricht plötzlich überall herein. Die Mädchen tauchen jach dem Räuber in die Tiefe nach.)
it hastily into the depths where he quickly disappears. Thick darkness falls suddenly on the scene. The maidens dive down after the robber.)

WELLG.

FLOSSH.

Ret-tet das
Rescue the

Hal-tet den Räu-ber!
Seize on the spoil-er!

WOGL.

WELLG.

Hül - - fe! Hül - - - fe! Weh!
Help us! Help us Woe!

Gold! gold! Hül - - - fe! Weh!
gold! Help us Woe!

Weh!
Woe!

(Die Fluth fällt mit ihnen nach der Tiefe hinab.)
(The water sinks down with them.)

Weh!
Woe!

Weh!
Woe!

Weh!
Woe!

(Aus dem untersten Grunde hört man Alberich's gellendes Hohngelächter.)
(From the lowest depth is heard Alberich's shrill mocking laughter.)

(In dichtester Finsterniss verschwinden die Riffe, die ganze Bühne ist von der
The rocks disappear in thickest darkness; the whole stage is from top to

dim. - - - - - cresc. - - - - -

* * *

Höhe bis zur Tiefe von schwarzem Gewoge erfüllt, das eine Zeit lang immer nach abwärts zu sinken scheint.)
bottom filled with black water waves, which for some time seem to sink downwards.)

sempre con rwd.

* * *

f cresc. - - - - - più f

* * *

ff

* * *

sempre ff dim. - - - - -

* * *

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various rhythmic patterns and a fermata.

Second system of musical notation, including the instruction *sempre dim.* and *Ped.*

Third system of musical notation, including the instruction *p* and *Ped.*

Fourth system of musical notation, including the instruction *Etwas langsamer.* and *ritard.*

Fifth system of musical notation, including the instruction *più p* and *perdendosi*

Sixth system of musical notation, including the German and English descriptive text: *(Allmählich sind die Wogen in Gewölk übergegangen, The waves have gradually changed into clouds)* and *poco cresc.*

welches, als eine immer heller dämmernde Beleuchtung dahinter tritt, zu feinerem Nebel sich abklärt.)
 (which little by little become lighter, and at length disperse into a fine mist.)

pp *più p -*

* *rit.*

rit. *p dolce* *dim.* *pp*

pp *rit.*

più p - *dolce* *dim.*

* *rit.*

(Als der Nebel, in zarten Wölkchen, sich gänzlich in der Höhe verliert, wird, im Tagesgrauen eine freie Gegend auf Berges -
 (As the mist disappears upwards in little clouds an open space on a mountain height becomes visible in the twilight. At

rit. *pp* *più p*

una corda *

höhen sichtbar. — Wotan und neben ihm Fricka, beide schlafend, liegen zur Seite auf blumigem Grunde.)
 one side, on a flowery bank, lies Wotan with Fricka near him, both asleep.)

rit. *dolcissimo* *ppp* *p* *più p -* *pp*